

Testament Kaddafiego

Tłumaczenie: **Mariusz Agnosiewicz**

W dniu dzisiejszym laureat Pokojowej Nagrody Nobla Barack Obama na 70 sesji ONZ poświęconej pokojowi przypomniał Zjednoczonym Narodom zasługi swojego kraju w obaleniu „tyrana Libii”, Muammara Kaddafiego. By jednak przekaz ten nie brzmiał zbyt jednostronnie, oddajmy też głos i drugiej stronie.

*

"W imię dobroczynnego i miłosiernego Allacha

Przez 40 lat lub dłużej, nie pamiętam już, robiłem wszystko, co mogłem, by zapewnić ludziom domy, szpitale, szkoły, kiedy zaś byli głodni — nakarmiłem ich. W Bengazi zamieniłem nawet pustynię w pola uprawne, stając przeciwko atakom tego kowboja Ronalda Reagana, który zabił moją [adoptowaną córkę](http://en.wikipedia.org/wiki/Hanna_Gaddafi) (http://en.wikipedia.org/wiki/Hanna_Gaddafi), w czasie kiedy próbował zabić mnie. Pomagałem później moim braciom i siostram z Afryki, finansując Unię Afrykańską.

Zrobiłem wszystko, co mogłem, by pomóc ludziom zrozumieć ideę prawdziwej demokracji, w której komitety ludowe prowadziły nasz kraj. Stale jednak było to za mało, jak niektórzy mówili, nawet ludzie, którzy posiadali dziesięciopokojowe mieszkania, nowe ciuchy i meble, nigdy nie byli usatysfakcjonowani, i w swojej chciwości chcieli więcej. Oni to powiedzieli Amerykanom i innym, że potrzebują „demokracji” i „wolności”, nigdy nie zdając sobie sprawy z tego, że proszą o morderczy system w którym wielcy pożerają małych, byli jednak oczarowani tymi hasłami nie zdając sobie sprawy, że w Ameryce nie ma darmowych lekarstw, szpitali, mieszkań, edukacji czy żywności, a jedyne darmowe rzeczy to te, które uda się wyżebrać na ulicy lub miska zupy wystana w długiej kolejce.

Nie, nie liczyło się co zrobiłem, dla niektórych to zawsze było mało, dla innych jednak byłem synem Gamala Abdela Nassera, jedyne prawdziwego Araba i przywódcy muzułmańskiego, jakiego mieliśmy od Saladyna, który proklamował Kanał Sueski własnością swojego ludu, tak jak i ja, idąc jego śladami, proklamowałem Libię własnością mojego ludu, starając się uczynić mój lud wolnym od dominacji kolonialnej — od tych złodziejów, którzy chcieli nas grabić.

Obecnie jestem atakowany przez największą w historii maszynę wojenną, mój mały afrykański syn, Obama, chce mnie zabić, by odebrać wolność mojemu krajowi, by zabrać nam nasze darmowe mieszkania, darmową służbę zdrowia, darmową edukację i darmową żywność, zastępując to amerykańskim sposobem grabieży, zwanym „kapitalizmem”. My wszyscy jednak w Trzecim Świecie wiemy, co on oznacza — korporacje kierujące krajem i światem, które odpowiadają za cierpienie ludu.

Nie ma zatem dla mnie alternatywy, muszę się temu przeciwstawić i jeśli takie będzie życzenie Allacha, zginę idąc jego ścieżką — ścieżką, która uczyniła nasz kraj bogatym i zagospodarowanym, zdrowym i obfitym w żywność na tyle, by nawet móc nieść pomoc naszym afrykańskim i arabskim braciom i siostram.

Nie chcę umierać, lecz jeśli będzie to konieczne, by ocalić nasze ziemie, nasz lud, te tysiące, które są moimi dziećmi, niechaj tak będzie.

Niech ten testament będzie moim głosem do świata, mówiącym, że przeciwstawiłem się kruczajatom NATO, przeciwstawiłem się okrucieństwu, przeciwstawiłem się zdradzie, przeciwstawiłem się Zachodowi i jego kolonialnym ambicjom, a także, że stanąłem po stronie moich afrykańskich braci, moich prawdziwych arabskich i muzułmańskich braci, jako promień nadziei.





Kiedy inni budowali pałace, ja mieszkalem w skromnym domu. Nigdy nie zapomnialem swojej mlodości w Syrcie, nie przepuscilem bezmyślnie naszych narodowych bogactw, i tak jak Saladyn, nasz wielki muzułmański przywódca, który odzyskal Jerozolimę dla islamu, niewiele bralem dla siebie...

Na Zachodzie niektórzy nazywają mnie „szalonym” i „dzikim”, kłamią choć znają prawdę, wiedzą, że nasze ziemie są niezależne i wolne od kolonialnego ucisku, to moja wizja, moja ścieżka, która jest i była jasna dla mojego ludu, za który będę walczył do ostatniego tchu. Niechaj potężny Allah pomoże nam pozostać wiernym i wolnym."

— Mu'ummar Qaddafi

17 kwietnia 2011

*



Fakty dotyczące Libii Kaddafiego:

- Nie było rachunków za prąd, który był darmowy dla wszystkich mieszkańców.
- Udzielanie pożyczek nie było biznesem, libijskie banki były własnością państwa i udzielały pożyczek nieoprocentowanych
- Jeśli Libijczyk po obronie dyplomu nie był w stanie znaleźć zatrudnienia, państwo wypłacało mu przeciętną pensję w zawodzie danej osoby, do czasu znalezienia zatrudnienia.
- Libijczycy, którzy chcieli zająć się uprawą roli, otrzymywali ziemię, dom, sprzęt, nasiona oraz żywy inwentarz na rozpoczęcie działalności
- Kaddafi zrealizował największy na świecie projekt irygacyjny, zwany [Wielką Sztuczną Rzeką](http://pl.wikipedia.org/wiki/Wielka_Sztuczna_Rzeka) (http://pl.wikipedia.org/wiki/Wielka_Sztuczna_Rzeka), składający się z sieci rurociągów oraz studni; dostarczający wodę pitną z podziemnych warstw wodonośnych na Saharze do miast na wybrzeżu kraju. Wielka Sztuczna Rzeka jest uważana za największą na świecie podziemną sieć rurociągów i największy projekt inżynieryjny, jaki kiedykolwiek został zrealizowany. Składa się na nią 1300 studni o głębokości od 80 do 400 metrów, które dostarczają dziennie łącznie ok. 3 milionów mł wody pitnej do Trypolisu, Bengazi, Syrty i innych miast Libii. Mu'ammar al-Kaddafi określił projekt mianem ósmego cudu świata.
- Prawo do mieszkania w Libii uznawane było za prawo człowieka. W Zielonej Książeczce autorstwa Kaddafiego pisał on: „Mieszkanie jest podstawową potrzebą jednostki i rodziny, wobec tego nie może ono stanowić cudzej własności”.
- Wszyscy nowożeńcy otrzymywali od rządu 60 tys. dinarów (50 tys. dol.) na zakup swego pierwszego mieszkania i stworzenie rodziny.
- Matka, która urodziła dziecko otrzymywała 5 tys. dol.
- Rząd dofinansowywał 50% ceny zakupu samochodu.
- Cena benzyny: 0,14 dol./litr
- Edukacja i służba zdrowia były bezpłatne
- Jeśli dany zabieg nie mógł być zrealizowany w Libii, rząd finansował koszty zagraniczne, włącznie z podróżą i pobytem.
- 25% Libijczyków posiadało wykształcenie wyższe. Przed panowaniem Kaddafiego jedynie 25% potrafiło czytać i pisać (dziś 87%).
- Libia nie miała żadnych zagranicznych długów, posiadała natomiast rezerwy w wysokości 150 mld dol.

Przed i po interwencjach NATO oraz sojuszników



Źródło: [Gaddafi's Last Formal Speech To the People of Libya](http://newsrescue.com/gaddaffi's_Last_Formal_Speech_To_the_People_of_Libya)
(http://newsrescue.com/gaddaffi's_Last_Formal_Speech_To_the_People_of_Libya)

Oto wolność jaka nadeszła: [Libia pograżyła się w anarchii. O tym się nie mówi](http://wiadomosci.onet.pl/tylko-w-onecie/libia-pograzy-la-sie-w-anarchii-o-tym-sie-nie-mowi/1tss4)
(<http://wiadomosci.onet.pl/tylko-w-onecie/libia-pograzy-la-sie-w-anarchii-o-tym-sie-nie-mowi/1tss4>)

Za każdą wojną stoi wielkie kłamstwo medialne:



(Publikacja: 28-09-2015 Ostatnia zmiana: 29-09-2015)

[Oryginał.](http://www.racjonalista.pl/kk.php/s,9916) (<http://www.racjonalista.pl/kk.php/s,9916>)

Contents Copyright © 2000-2015 Mariusz Agnosiewicz

Programming Copyright © 2001-2015 Michał Przech

Właścicielem portalu Racjonalista.pl jest Fundacja Wolnej Myśli.

Autorem portalu jest Michał Przech, zwany niżej Autorem.

Żadna część niniejszych opracowań nie może być wykorzystywana w celach komercyjnych, bez uprzedniej pisemnej zgody Właściciela, który zastrzega sobie niniejszym wszelkie prawa, przewidziane w przepisach szczególnych, oraz zgodnie z prawem cywilnym i handlowym, w szczególności z tytułu praw autorskich, wynalazczych, znaków towarowych do tego portalu i jakiegokolwiek jego części.

Wszystkie elementy tego portalu, wliczając w to strukturę katalogów, skrypty oraz inne programy komputerowe są administrowane przez Autora. Stanowią one wyłączną własność Właściciela. Właściciel zastrzega sobie prawo do okresowych modyfikacji zawartości tego portalu oraz opisu niniejszych Praw Autorskich bez uprzedniego powiadomienia. Jeżeli nie akceptujesz tej polityki możesz nie odwiedzać tego portalu i nie korzystać z jego zasobów.

Informacje zawarte na tym portalu przeznaczone są do użytku prywatnego osób odwiedzających te strony. Można je pobierać, drukować i przeglądać jedynie w celach informacyjnych, bez czerpania z tego tytułu korzyści finansowych lub pobierania wynagrodzenia w dowolnej formie. Modyfikacja zawartości stron oraz skryptów jest zabroniona. Niniejszym udziela się zgody na swobodne kopiowanie dokumentów portalu Racjonalista.pl tak w formie elektronicznej, jak i drukowanej, w celach innych niż handlowe, z zachowaniem tej informacji.

Plik PDF, który czytasz, może być rozpowszechniany jedynie w formie oryginalnej, w jakiej występuje na portalu. **Plik ten nie może być traktowany jako oficjalna lub oryginalna wersja tekstu, jaki prezentuje.**

Treść tego zapisu stosuje się do wersji zarówno polsko jak i angielskojęzycznych portalu pod domenami Racjonalista.pl, TheRationalist.eu.org oraz Neutrum.eu.org.

Wszelkie pytania prosimy kierować do redakcja@racjonalista.pl